



京劇團的領導、演員和工作人員,領導的能力和演員的盡責讓我感到是一種學習和享受,我非常願意幫助搭建湖北十堰與克利夫蘭之橋樑。

6月10日,李敏儒先生打電話找我,說是天意,想讓我能夠把湖北的十堰和克里夫蘭締結為姊妹城市,因為時間緊,代表團將於6月22日由副書記劉海軍帶團來克利夫蘭,當時我想2019年將是俄亥俄州與湖北省第一個建交姊妹州,這也是中美建交40周年,是兩個國家的大事。

6月22日,嚴雲泰先生一早從哥倫布開車回克利夫蘭,倪舉凌先生從芝加哥飛機趕回來。我們一行訪問了市長,大家非常友好地交流與互動,十堰領導人邀請克里夫蘭市長去中國湖北十堰考察訪問。

離開市政府我們去了農莊 Urban Farm Rid-All Green 這是3位非裔為了實現多年的夢想,一起創建的一個農莊。來自十堰的朋友在小小的農莊里學到和看到了管理和經營。我們也去了克利夫蘭藝術博物館和中國花園,在新的孔子像前留念。

自2002年伊利華報創辦以來,報社為搭建中美做了一些實事,記得2006年連接了鎮江與克利夫蘭,時過12年,記憶猶新,當年帶企業家倪舉凌先生一行到鎮江發展。今天的倪舉凌先生的企業不僅在鎮江,還發展到芝加哥,紐約,他已經是上億企業的董事長。2018年伊利華報能再一次有機會為中美經濟文化交流牽線搭橋,也為我自己留下一點人生記憶。



所有事情發生都不是偶然的,但結果都是必然的。

6月15日俄亥俄州大學全美東亞語文資源中心李敏儒先生來電說,湖北十堰領導要來克里夫蘭考察訪問,由於前面聯絡的人聯繫沒有着落,他問我有沒有其他的城市可以去,我在電話里就建議他還是留在克里夫蘭。他也表示領事館會找嚴雲泰先生幫忙。放下電話我打了電話給嚴先生,也許是周末嚴先生還沒有收到領館給他電話,我們在電話里聊起來,並且我知道嚴先生早在1979年就參與了中美建交活動。

我相信命運,在今年三月我參與接待與報道了湖北省京劇團在哥倫布演出的工作。我從在機場迎接劇團開始,有機會認識了來自湖北省



## 為自己留下一點人生記憶

時間好快,一個轉眼自己在美國生活了27年,人生沒有幾個27年。有的時候我會問自己來美國的真正意義,因為中國20年的變化,讓人們的思想觀念物質行為都有巨大的變化。當初來美國就是希望能夠過上更好生活,我很高興我的選擇,因為這27年讓我從一個姑娘變成一個母親。這是我人生中最有意義的一段時光,我擁有了一對健康陽光的兒女,女兒現在在英國有了家,有了職業,更重要的她會思考人生。

我的兒子陸遙(Frank)去年大學畢業。他從事電影行業,夢想到好萊塢工作,夢想與現實還有一定的



作。他們在一起製作紀錄片和廣告。2016年,他們倆同時在好萊塢一起實習過半年,畢業後Chase創辦了一個公司。現在兩人到處奔走拍片。

6月24日,他倆在我家地下室製作音樂,我告訴他們很多成功的人都是從地下室和車庫開始的,一個人的夢想有多大,他的路就會走多遠。當天我得知他們倆與一個房地產商拍攝出售房子有誤會,不知道哪里出了問題,是他們沒有對房地產經濟人講清楚,還是房地產經紀人沒有聽明白。

他們和一個客戶原來談好的價格是\$1500,結果,那個顧客說談的是\$350,當然最後大家很不愉快收場。當天我跟他說生命里面總會碰到這個那個的錯誤,但你永遠想到的一件事情就是所有的錯,都是你自己錯,那樣你會節省許多時間。

雖然別人讓你不高興,選擇高興還是不高興是由你自己決定。我告訴兒子他們,事情已經發生了,就接受,許多事情不要想得太多,用行動比較快一點,每天過着平靜的生活,你的內心決定了你的自信是你最好的朋友。

兒子天生善良,有許多愛好,從小喜歡武術,踢過足球,跳過舞,喜歡射擊,魔術等等。他還是我好老師,常常教我新科技。最近他幫我開車去紐約,參加華人活動,我希望提供一舞臺讓他更深瞭解中華文化。而兒子對我說,中國強大不需要美國,但美國一定離不開中國,他的話說到我心里。

## 自信是你最好的朋友

距離,美國成長的小孩,他知道他要謀生,在朋友的建議下,他去做保險經紀人,通過所有的考試,記得當時我提醒他保險不是那么容易做,他堅持要嘗試,他告訴我,他要嘗試五年,我祝福他的選擇,不過他做了6個月就放棄了,原因是他公司讓他到外地去做保險,整整一個月,吃住都在外面,沒有找到一個客戶,公司讓他再堅持,在他放棄之前對我說,這個工作讓他學會了耐心。我對他說人生需要經歷才會有經驗。

即使當時兒子在做保險,兒子與他同窗同學 Chase Worcester 每個月做不固定電影工



# 中國夢

25年前浦瑛漂洋  
過海尋找夢想

25年後陸穎海歸  
中華尋根創業

伊利華報

6月22日,來自湖北參訪團劉海軍一行在嚴雲泰先生、倪舉凌先生和華報社長浦瑛等人陪同下走訪了克利夫蘭市政府、農場、中國花園和藝術館,大家熱情滿滿,對克里夫蘭留下了非常深刻的印象,尤其是當日克里夫蘭市政大樓升起了五星紅旗。伊利華報給市長送了一份難忘的回憶,12年前 Frank Jason 新任市長時的照片,當日浦瑛兒子 Frank 再次與市長 Frank 合影留念,希望搖滾樂的故鄉克利夫蘭在中美建交40周年時,讓世界更瞭解克利夫蘭。



## 穿針引線連中美



克利夫蘭首次升起五星紅旗

2019年將是中美建交40周年。在這40年里,中國發生了巨大變化,中美也在政治經濟文化等方面不斷交流,兩國關係得到發展,友誼逐步加深,這其中離不開穿針引線搭建橋樑的人。

早在1979年,俄州長 Jim Rhodes 和俄亥俄州 Commodore Anthony Yen 嚴雲泰博士已經有了建立二州姐妹關係的創想,嚴博士與總督辦公室的俄亥俄州準將協會充分合作,共同與共和黨和民主黨齊心努力,共同製成姊妹州省計劃。

因總督吉姆羅茲生病,他要求俄亥俄州參議院主席 Oliver R. Ocaszek 成為民主黨的領導人,帶領第一個俄亥俄州代表團到湖北,邁向姐妹州省關係的第一步。就這樣啟動了美國俄亥俄州與湖北省第一個姊妹州。

伊利華報的合作夥伴 ITM 總裁 Craciun III, Jack (Chairman/CEO, ITM (China) Ltd. & ITM (US) Ltd.) 1986年到中國,交往20年建立了友好關係,並且為名人打造。其中香港四大天王之一黎明就是由 Jack 為他在美國開辦演唱會。Jack 還將再次邀請黎明來美開演唱會。

Jack 去年再去中國,今年6月24日他被中國中金產融集團 (China Finance & Industry Group) 聘為董事會成員。大家共同的願望,明年中美40周年,希望你我為中美的發展和友誼做出更多的貢獻。



為

什麼要來美國?到美國來有很多的理由,比如這裡環境好,空氣清新,食品安全等等,還有更深遠的意義,就是找到了生活的重心。剛剛退休的克里夫蘭著名的才子張小倫先生給我寫的他的菜園讓我看得心動,下面是他的文章,與您分享張小倫夫婦在美國種菜的快樂:

咱居住的克里夫蘭市北緯41.3度。北美著名五大湖之一的伊利湖南岸。氣候宜人,雨水充沛。按照北美氣候分劃在第六區。與中國的東北本溪、河北承德、內蒙古包頭和新疆庫爾勒處在同一緯度。在祖國這些地區傳統的菜蔬瓜果花卉,都能在這兒種植。

我的菜園里種了番茄、辣椒、韭菜、生菜、青蒿、茼蒿、莧菜、薺菜和馬蘭頭,四季豆、豇豆和紫扁豆,黃瓜、瓠子瓜和絲瓜。呵呵,種類有點多哈。我家老闆從小不愛吃生蒜、生大蔥,也就沒種,實際上大蒜、大蔥在克里夫蘭長得好得很。

飲食習慣是文化傳承。我的胃是在小時候爸媽給喂出來的,這個習慣根深蒂固。我們雖說來美近三十年,受西方文化熏陶,三觀發生了天翻地覆的變化,可是這只胃仍然固執地向往著中國蔬菜,三十年西方文化還是“養不家”我的胃。這就是為啥我會以这么大的熱情來自己動手種菜——儘管超市里的食品琳琅滿目。只因為從種菜到收穫到烹飪到品嚐,每一個過程里都在享受著對爸爸媽媽、對故鄉甜蜜的思念。

克里夫蘭華人的種菜隊伍近幾年來越來越壯大了。《克城菜園》、《Solon 農會—第一生產大隊》……很多,前者由老顧大師領銜,迄今發展旗下會員凡二百二十家;後者由鄭七仙女領銜,其中的彭勝德夫婦的菜園子規模最大。還有一位高手楊峰,乾肥把後院草地全給犁掉種菜。還蓋了

## 在克裡夫蘭種菜

作者:張小倫

雞舍,居然是兩層樓,一樓活動,二樓生紅皮雞蛋。還通暖氣!艾瑪,克里夫蘭種菜高手好多,各村有各村滴高招,互相切磋,結果發現大都比我強。上面幾位大師自家哪兒吃得完啊,然後滿世界開雞舍,然後送給人家送家去。

小時候在野地里玩,見到一個沒見過的東西,總是先問“能不能吃?”後來到了美國,誰還會為能不能吃發愁?在美國自己種菜吃的心情估計和我差不多?種菜群飛速擴大互相走近討論熱烈,就是為了一個共同的爸媽姥姥外婆那里傳承的文化。即使超市里食品令人眼花繚亂,價廉物美,仍還是有自己的菜園。現在退休時間多了,更有“文化”上的追求啦,文心雕龍里有說“日出而作,日落而息,耕田而食,蠶井而飲,逍遙於天地之間而心自適。超市里滴東東于我何由哉?”最後用陶淵明詩《讀山海經》結尾如何

孟夏草木長,繞屋樹扶疏。眾鳥欣有托,吾亦愛吾廬。既耕亦已種,時還讀我書。窮巷隔深轍,頗回故人車。歡言酌春酒,摘我園中蔬。微雨從東來,好風與之俱。泛覽周王傳,流觀山海圖。俯仰終宇宙,不樂復何如。這不正是我的生活寫照嗎。用阿拉桑海寧說話:感覺勿要特好哦!



## 堅持就是一種信念

前結束了會議,有一些問題我必須向局長諮詢,局長表示另找時間讓我採訪。

第一次認識警察局局長 Thomas, 是在中國城安全問題社區會議上。記得他說過一句話:他還真的不知道克里夫蘭中國城還有這么多中國居民,那是因為中國居民很少參與社區的互動。Thomas 表示警察局的工作就是保護居民,居民可以隨時與警察局聯繫,讓社區安全,平安是警察的責任。不過 Thomas 也表示,並舉例說,有些小孩下課在街上玩球,有時會吵鬧打架,影響到了其他的居民,如果家長提醒小孩注意,不要到警察局,讓警察把孩子帶到警察局,這樣就很容易被動,對孩子也沒有好處,家長要教育小孩打球不要鬧事,因為許多事情我們自己是可以解決的。

Thomas 還表示警察局非常需要華人,最好能會兩國語言的人,只要滿18歲-35歲,高中畢業後有一年學習和訓練時間,就能當警察,待遇也非常好。

另外在市政府工作的 Chia-Min Chen 與克里夫蘭警察局合作,特意做成中文,讓華人瞭解克利夫蘭城市警察局部門的報告:1. 克里夫蘭暴力犯罪減少,2. 社區問題導向和警察計劃,3. 遵守和協助聯邦政府的指示:社區反應警察和社區參加每月的社區會議,幫助居民解決需要解決的問題,增進社區居民與聯邦政府交流。

Thomas 與 Chia-Min Chen 有密切合作與交流,在今年年初他們倆一起參加了有克里夫蘭當代中文學校舉辦的新年活動,Thomas 表示,非常喜歡這樣的活動,讓大家互相交流,相互學習,克利夫蘭歷史悠久,又是著名的搖滾樂的故鄉。讓我們一起擁有安全快樂生活,這也就是我不想離開克里夫蘭的最重要的原因。堅持就是一種信念,友情就像一串項鍊。



我

常常提醒我自己,人是經不起考驗的,不要去考驗她。每當我朋友邀請我去哪里干一番事情,心里總有些心動。最近休斯頓的美南新聞報社總裁李蔚華先生讓我選擇去休斯頓或者華盛頓為他工作,他告訴我機會難得,現在他們購買下辦公大樓修改成居民公寓大樓,並且休斯頓和德州要通高速公路。還有他在那里的地位和人脈,並且我還可以選擇做報紙或者做電視,每一次都感覺到心動,但是回到了克里夫蘭就不想動。因為這里有熟悉的朋友,已經習慣了這裡的生活。

最近我採訪了克里夫蘭第三區警察局的局長 Thomas McCartney,他當了29年警官。

6月18日,在32街社區娛樂中心,高溫88度,在那里舉辦了克利夫蘭警察局與社區居民見面會,講如何保護自己利益,警察局為居民辦實事,由於室內沒有空調,溫度太高,提

